

*В связи с новыми требованиями к подготовке научно-педагогических кадров высшей квалификации и согласно приказа № 247 Министерства науки и образования РФ, с ноября 2014 года внесены изменения в порядок подготовки и сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку.*

## **Порядок**

сдачи промежуточного (кандидатского) экзамена  
по иностранному языку на кафедре иностранных языков Института философии и  
права УрО РАН

Прием промежуточного (кандидатского) экзамена по иностранному языку у аспирантов институтов УрО РАН осуществляется при наличии специального допуска.

Допуск к экзамену аспиранты получают у ведущего преподавателя своей группы по результатам обучения в течение семестра.

Возможность сдачи кандидатского экзамена экстерном, без обучения в группе предусмотрена только в особых случаях и при наличии легальных оснований.

### **Правила допуска к промежуточному (кандидатскому) экзамену по иностранному языку для слушателей, обучающихся в группах**

Для получения допуска к экзамену необходимо:

1. Отчитаться за выполненный объем внеаудиторного чтения ведущему преподавателю: перевод оригинальной литературы по научной специальности аспиранта. Объем прочитанной литературы в конце курса составляет – 400.000 печатных знаков. В качестве источников рекомендуется использовать монографии и статьи из журналов, индексируемых в международных базах цитирования Web of Science, Scopus и др. Вся литература должна соответствовать узкой специальности аспиранта и быть издана за последние 10 лет. Допускается подборка статей из специализированных электронных источников. Результаты проверки регистрируются в ведомости «Список литературы по внеаудиторному чтению».
2. Успешно сдать контрольные работы по каждой теме курса.

### **Правила допуска к промежуточному (кандидатскому) экзамену по иностранному языку для слушателей, не обучавшихся в группах (экстернов)**

*Прим. Возможность сдавать экзамен экстерном предоставляется только в особых случаях, при наличии веских легальных оснований*

1. Выполнить требуемый объем внеаудиторного чтения самостоятельно и отчитаться перед преподавателем кафедры в форме, выбранной преподавателем. Объем прочитанной литературы должен составлять 400.000 печатных знаков. В качестве источников рекомендуется использовать монографии и статьи из журналов, индексируемых в международных базах цитирования Web of Science, Scopus и др. Вся литература должна соответствовать узкой специальности аспиранта и быть издана за последние 10 лет. Допускается подборка статей из специализированных электронных источников. Результаты проверки регистрируются в ведомости «Список литературы по внеаудиторному чтению».

2. Пройти проверку уровня знаний у выпускающего преподавателя. Проверка уровня знаний включает в сокращенном виде все пункты кандидатского экзамена (письменный и устный перевод, устное реферирование общенаучного текста и беседа по специальности).

3. В случае успешного выполнения предыдущих пунктов экстерн получает допуск к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

#### **Структура промежуточного (кандидатского) экзамена по иностранному языку**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

I. На **первом этапе** аспирант выполняет письменный перевод английского научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

II. **Второй этап** экзамена проводится в письменной и устной форме и включает в себя следующие задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2700 (гуманитарные специальности) – 3000 (естественно-научные специальности) печатных знаков. Время выполнения работы - 60 минут. Форма проверки - чтение вслух выполненного перевода. Пользование словарем разрешается.

2. Устный перевод с листа без подготовки и без использования словаря оригинального текста по специальности аспиранта объемом 1200 - 1500 печатных знаков.

3. Устное реферирование на иностранном языке общенаучного текста объемом 1500-2000 печатных знаков без пользования словарем. Время подготовки – 10-15 минут.

4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

#### **Структура вступительного экзамена по иностранному языку в аспирантуры институтов Уральского отделения Российской академии наук**

1. Письменный перевод оригинального текста по широкой специальности поступающего в аспирантуру объемом 2000 печатных знаков с иностранного языка на русский язык за 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Чтение вслух и устный перевод оригинального текста по широкой специальности поступающего в аспирантуру объемом 1000- 1200 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Разрешается пользоваться словарем. Время на подготовку – 10-15 минут.

3. Беседа на иностранном языке на темы, связанные с биографией, специальностью и научными интересами поступающего в аспирантуру.